

Personal Audio System

Mode d'emploi page 2^{FR}

FR

Bedienungsanleitung Seite 2^{DE}

DE

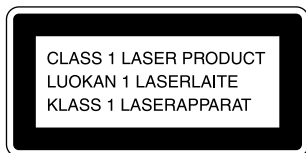
ZS-X3CP

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le lecteur à la pluie ni à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

Informations



Ce lecteur de disques compacts est classé comme un produit de CLASS 1 LASER.

La marque CLASS 1 LASER PRODUCT est apposée sur le dessous du boîtier.

AVERTISSEMENT

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.

Table des matières

Opérations de base

Lecture d'un CD audio ou de fichiers MP3 ...	4
Ecoute de la radio	8

Le lecteur de CD

Utilisation de la fenêtre d'affichage	10
Localisation d'un passage spécifique dans une piste	11
Lecture répétée des pistes (Repeat Play)	11
Lecture des pistes dans un ordre aléatoire (Shuffle Play)	12
Création d'un programme personnalisé (Programme Play)	13
Pour éviter des interruptions du son (ESP)...	14

La radio

Présélection des stations de radio	15
Ecoute des stations de radio présélectionnées	16

Amplificateur audio

Sélection de l'amplification audio (MEGA BASS)	17
---	----

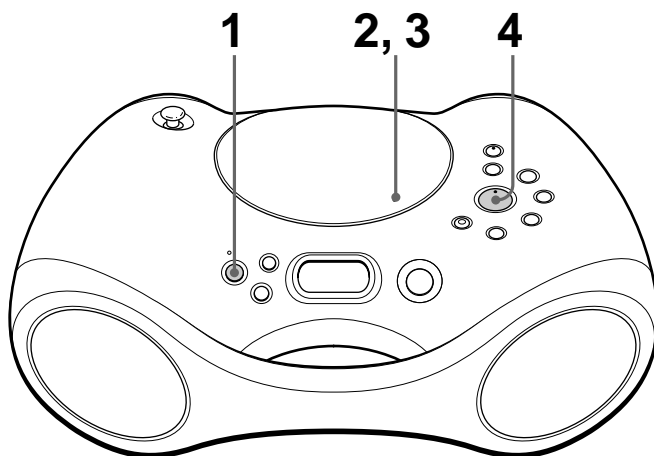
Installation

Sélection de la source d'alimentation	18
Options d'affichage graphique de la fenêtre d'affichage	19

Informations complémentaires

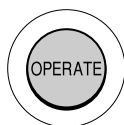
Précautions	20
Dépannage	21
Entretien	23
Spécifications	24
A propos du format "MP3"	25
Index	27

Lecture d'un CD audio ou de fichiers MP3



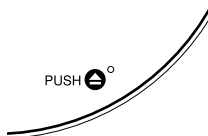
Raccordez l'adaptateur secteur fourni (voir page 18).

1

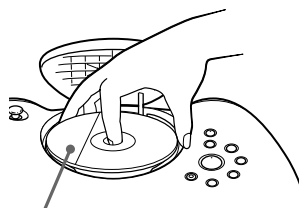


Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.

2

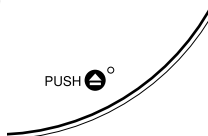


Appuyez sur ▲ PUSH pour ouvrir le compartiment à CD et placez correctement le CD dans celui-ci.



Avec l'étiquette vers le haut

3



Refermez le couvercle du compartiment à CD.



4

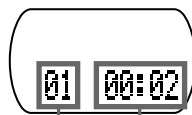


Appuyez sur ►||.

Le lecteur reproduit toutes les pistes une fois.

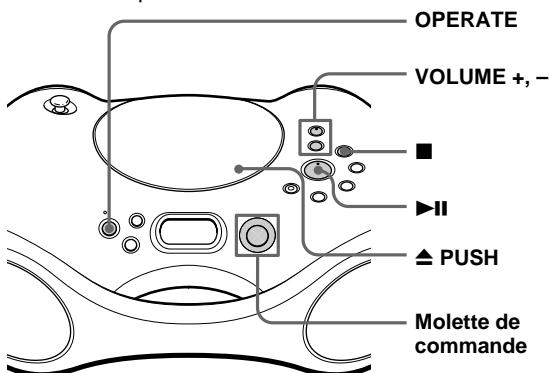
Pour lire un CD contenant des fichiers MP3, voir page 6.

Fenêtre d'affichage



Numéro de piste Temps de lecture

Utilisez ces touches pour effectuer d'autres opérations



Conseil

La lecture démarre à partir de la dernière piste écoutée (fonction de reprise de la lecture). A l'arrêt, le numéro de la piste à lire est affiché.

Pour annuler la reprise de la lecture et démarrer à partir du début de la première piste, appuyez sur ■ en mode d'arrêt.

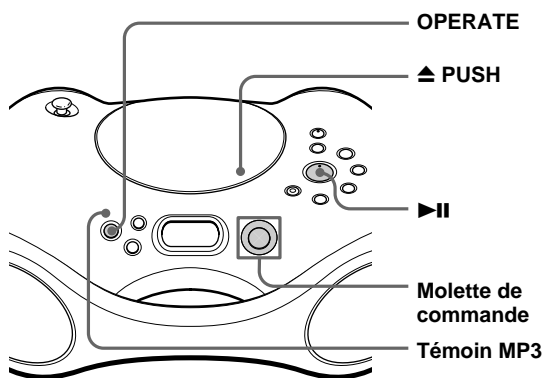
Pour	Procédez comme suit
Régler le volume	Appuyez sur VOLUME +*, -.
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
Mettre la lecture en pause	Appuyez sur ► *. Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture après une pause.
Passer à la piste suivante	Appuyez sur la touche ►► de la molette.
Revenir à la piste précédente	Appuyez sur la touche ◄◄ de la molette.
Retirer le CD**	Appuyez sur ▲ PUSH.
Mettre le lecteur hors/sous tension	Appuyez sur OPERATE.

* Cette touche possède un point tactile.

** A chaque fois que vous ouvrez le compartiment à CD, le lecteur revient au début de la première piste.

suite

Lecture d'un CD contenant des fichiers MP3



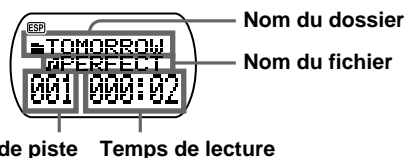
Remarque

Avant de lire un fichier, le lecteur lit toutes les informations relatives au fichier et au dossier figurant sur le disque. En fonction de la structure du fichier, cette lecture peut durer plus d'une minute. Pendant ce temps, l'indication "Reading" (lecture) est affichée.

Conseil

Vous pouvez utiliser les touches indiquées dans le tableau de la page 5 pour effectuer d'autres opérations, de la même manière que pour la lecture d'un CD audio.

- 1 Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2 Appuyez sur ▲ PUSH pour ouvrir le compartiment à CD et placez le CD dans celui-ci (voir page 4).
- 3 Refermez le couvercle du compartiment à CD.
- 4 Appuyez sur ▶||.
Le lecteur reproduit tous les fichiers MP3 du CD.
Lorsque vous lisez un CD contenant des fichiers MP3, le témoin MP3 s'allume.



Pour sélectionner un dossier

Appuyez sur la touche FLDR + de la molette pour passer au dossier suivant, et sur FLDR - pour revenir au dossier précédent.

Pour sélectionner un fichier

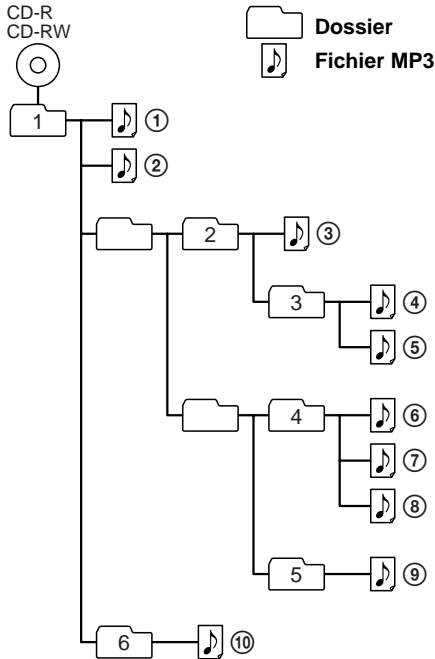
Appuyez sur la touche ▶|| de la molette pour passer au fichier suivant, et sur ◀◀ pour revenir au fichier précédent.

Remarques

- Les dossiers ne contenant pas de fichiers MP3 sont ignorés.
- Nombre maximal de dossiers : 255
Nombre maximal de fichiers : 255
- L'affichage des noms de dossiers et de fichiers est limité à 64 caractères.
- Les caractères alphanumériques A à Z, a à z, 0 à 9, ainsi que le caractère _ peuvent être affichés sur ce lecteur. Les autres caractères sont affichés sous la forme “*”.
- Ce lecteur est conforme à la version 1.1 du format ID3 Tag. Si le fichier contient des informations ID3 Tag, le titre de la chanson (“song title”), le nom de l'artiste (“artist name”), ainsi que le titre de l'album (“album name”) peuvent s'afficher.

Exemple de structure de dossier et d'ordre de lecture

L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant :

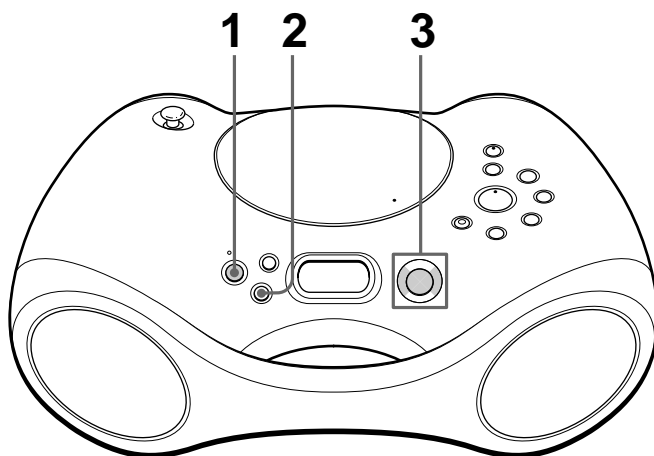


A propos des CD-R/CD-RW et des fichiers MP3

Ce lecteur peut lire des CD-R et des CD-RW enregistrés au format CD-DA*, ainsi que des fichiers MP3 enregistrés au format CD-ROM. Toutefois, la performance de la lecture peut varier en fonction de la qualité du disque et de l'état de l'appareil d'enregistrement.

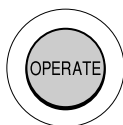
* CD-DA est l'abréviation de Compact Disc Digital Audio, la norme d'enregistrement en vigueur pour les CD audio.

Ecoute de la radio



Raccordez l'adaptateur secteur fourni (voir page 18).

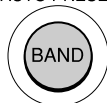
1



Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.

2

AUTO PRESET

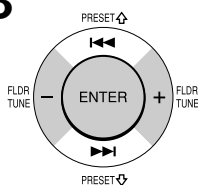


Appuyez sur BAND•AUTO PRESET jusqu'à ce que la fréquence souhaitée apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Fenêtre d'affichage

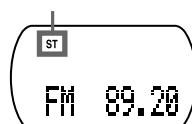


3



Appuyez sur la touche TUNE + ou TUNE - de la molette de commande et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que les fréquences commencent à défiler à l'écran.

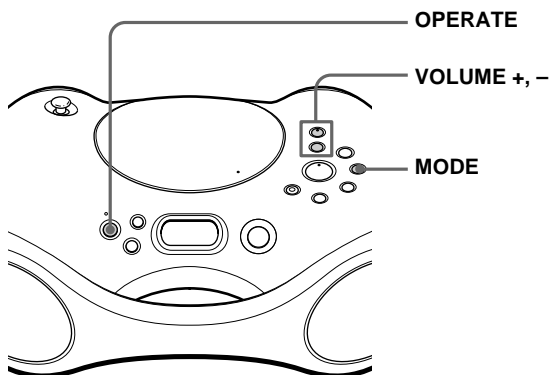
Indique une émission FM stéréo



Le lecteur balaye automatiquement les fréquences radio et s'arrête dès qu'il capte clairement une station.

Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station, appuyez plusieurs fois sur TUNE + ou TUNE - pour changer la fréquence pas à pas.

Utilisez ces touches pour effectuer d'autres opérations



Conseil

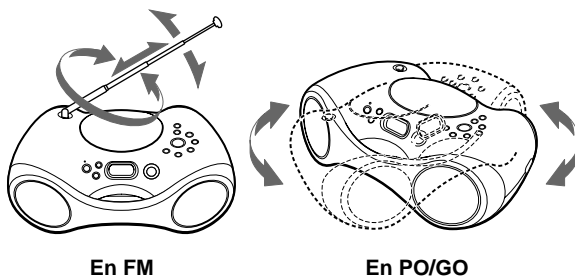
Si la réception FM comporte des parasites, appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "Mono" apparaisse dans la fenêtre d'affichage et que la radio diffuse un son monaural.

Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +*, -
Mettre la radio hors/sous tension	OPERATE

* VOLUME + possède un point tactile.

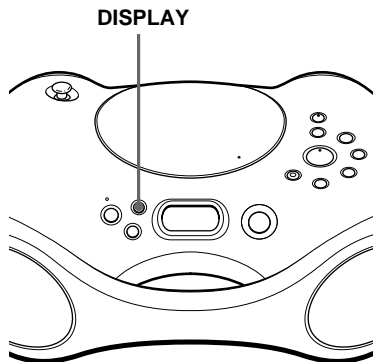
Pour améliorer la réception des stations de radio

Réorientez l'antenne pour la réception FM. Réorientez directement le lecteur pour la réception PO/GO.



Utilisation de la fenêtre d'affichage

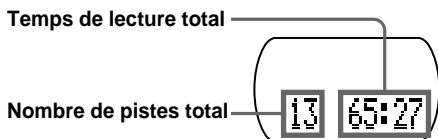
La fenêtre d'affichage vous permet de vérifier les informations relatives au CD.



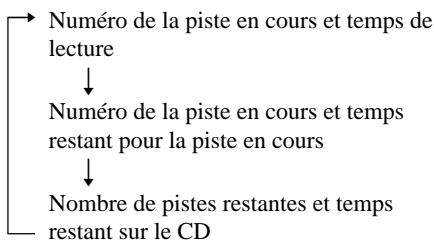
Vérification des informations contenues sur un CD audio

Pour vérifier le nombre de pistes total et le temps de lecture total de chaque CD

Vous pouvez vérifier ces informations dans la fenêtre d'affichage une fois la lecture du CD arrêtée.



Pour vérifier le temps restant
Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture d'un CD. L'affichage change comme suit :



Vérification des informations d'un CD contenant des fichiers MP3

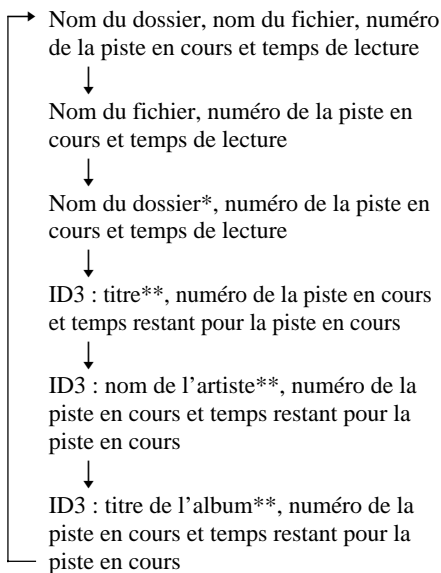
Pour vérifier le nombre de dossiers total et le nombre de fichiers total sur le CD

Vous pouvez vérifier ces informations dans la fenêtre d'affichage une fois la lecture du CD arrêtée.



Pour vérifier les informations du fichier

Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture d'un fichier MP3. L'affichage change comme suit :



* Si aucun nom n'a été attribué au dossier, l'indication "Root" s'affiche à la place.

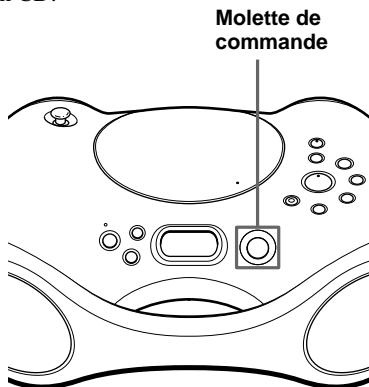
** Si le fichier ne comporte aucune information ID3, l'indication "No Title", "No Artist" ou "No Album" apparaît à l'écran.

Conseil

Les noms de dossiers s'affichent avec le caractère ■ et les noms de fichiers avec le caractère ■.

Localisation d'un passage spécifique dans une piste

Vous pouvez retrouver un passage spécifique dans une piste lors de la lecture d'un CD.



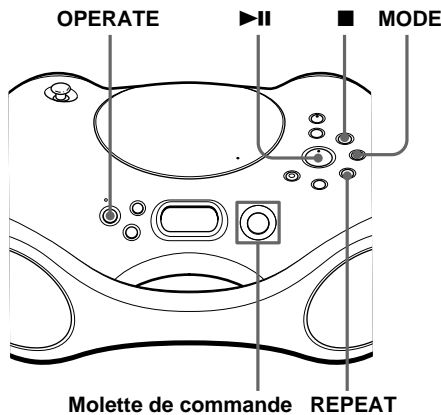
Pour localiser	Appuyez sur
Un passage pendant l'écoute	La touche ►► (avance) de la molette ou ◄◄ (retour) pendant la lecture et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage
Un passage à partir de la fenêtre d'affichage	La touche ►► (avance) de la molette ou ◄◄ (retour) en mode de pause et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage

Remarque

Lorsque vous localisez un passage spécifique dans une piste en lisant des fichiers MP3, il est possible qu'aucun son ne soit émis pendant quelques secondes.

Lecture répétée des pistes (Repeat Play)

Vous pouvez activer la lecture répétée des pistes dans les modes de lecture normale, aléatoire ou programmée.



- 1 Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2 Appuyez sur ■. L'indication "CD" apparaît à l'écran.
- 3 Suivez la procédure ci-dessous.

Pour répéter Procédez comme suit

Une seule piste	<ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP 1" s'affiche. 2 Sélectionnez la piste en appuyant sur la touche ►► ou ◄◄ de la molette, puis sur ►►.
Toutes les pistes du CD	<ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP ALL" s'affiche. 2 Appuyez sur ►►.
Un dossier sélectionné (CD MP3 uniquement)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP [FLDR]" s'affiche. 2 Sélectionnez le dossier en appuyant sur la touche FLDR + ou FLDR - de la molette, puis sur ►►.

Lecture répétée des pistes (Repeat Play) (suite)

Pour répéter	Procédez comme suit
Les pistes dans un ordre aléatoire	<ol style="list-style-type: none">1 Démarrez la lecture aléatoire (voir page 12).2 Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP" s'affiche.
Des pistes programmées	<ol style="list-style-type: none">1 Plages du programme (voir les étapes 3 et 4 page 13).2 Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP" s'affiche.3 Appuyez sur ► .
Des dossiers programmés	<ol style="list-style-type: none">1 Dossiers du programmes (voir les étapes 3 et 4 à la page 13).2 Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP" s'affiche.3 Appuyez sur ► .

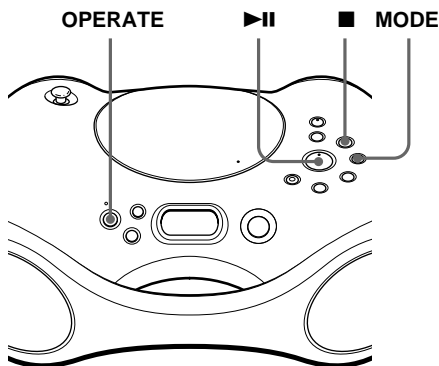
Pour annuler la lecture répétée
Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP"
n'apparaisse plus à l'écran.

Lecture des fichiers MP3

Lorsque vous sélectionnez "REP ALL", le lecteur lit tous les fichiers du CD (jusqu'à 255 fichiers) de façon répétée.

Lecture des pistes dans un ordre aléatoire (Shuffle Play)

Vous pouvez lire les pistes dans un ordre aléatoire.



- 1 Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2 Appuyez sur ■.
L'indication "CD" apparaît à l'écran.
- 3 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "SHUF" apparaisse à l'écran.
- 4 Appuyez sur ►|| pour démarrer la lecture aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire
Arrêtez d'abord la lecture. Appuyez alors sur
MODE jusqu'à ce que "SHUF" disparaisse
de l'écran.

Lecture des fichiers MP3

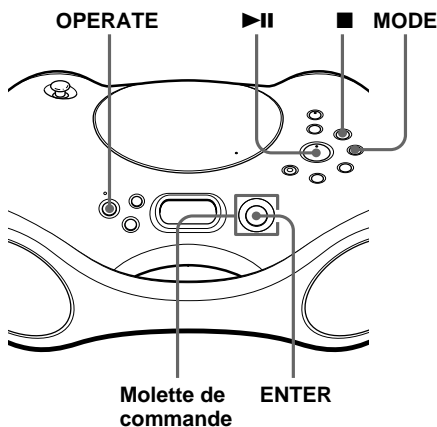
Le lecteur lit tous les fichiers du CD (jusqu'à 255 fichiers) de façon aléatoire.

Conseils

- Pendant la lecture aléatoire, vous ne pouvez pas sélectionner la piste précédente en appuyant sur la touche ►|| de la molette de commande.
- La fonction de reprise de la lecture est désactivée en mode Lecture aléatoire (Shuffle Play).

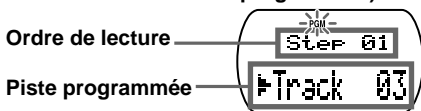
Création d'un programme personnalisé (Programme Play)

Vous pouvez décider de l'ordre de lecture de 20 pistes ou fichiers par CD. Lorsque vous lisez des fichiers MP3, vous pouvez également programmer jusqu'à 20 dossiers (Programme Folder Play).

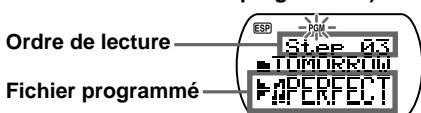


- 1** Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2** Appuyez sur ■. L'indication "CD" apparaît à l'écran.
- 3** Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "PGM" apparaisse à l'écran.
Lorsque vous sélectionnez la lecture programmée d'un dossier (CD MP3 uniquement), appuyez sur MODE jusqu'à ce que "PGM [FLDR]" apparaisse à l'écran.
- 4** Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ de la molette, puis sur ENTER pour sélectionner chaque piste ou fichier* que vous souhaitez programmer dans l'ordre souhaité.
* ou dossier en lecture programmée d'un dossier.

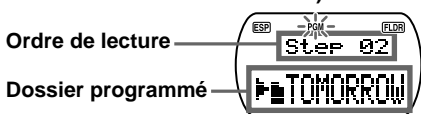
CD Audio (lecture programmée)



CD MP3 (lecture programmée)



CD MP3 (lecture programmée d'un dossier)



- 5** Appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture programmée.

Pour annuler la lecture programmée

Arrêtez d'abord la lecture. Appuyez alors sur MODE jusqu'à ce que "PGM" disparaisse de l'écran.

Pour vérifier l'ordre des pistes avant la lecture

Appuyez sur ENTER.

A chaque fois que vous appuyez sur ENTER, le numéro de la piste ou du dossier s'affiche dans l'ordre programmé.

Pour modifier le programme en cours

Appuyez une fois sur ■ si le CD est arrêté et deux fois si le CD est en cours de lecture. Le programme en cours sera effacé. Vous pouvez alors créer un nouveau programme en suivant la procédure de programmation.

suite

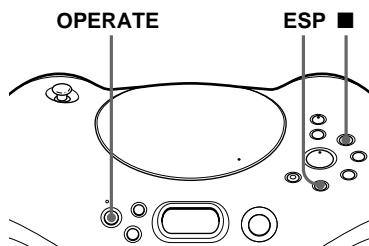
Création d'un programme personnalisé (Programme Play) (suite)

Conseils

- Vous pouvez de nouveau lire le même programme, puisque les programmes musicaux restent en mémoire tant que le compartiment à CD reste fermé.
- La fonction de reprise de la lecture est désactivée en mode Lecture programmée (Programme Play).

Pour éviter des interruptions du son (ESP)

La fonction de protection contre les chocs électriques ESP (Electronic Shock Protection) permet d'empêcher toute interruption du son, grâce à une mémoire tampon qui stocke des données de musique pendant 10 secondes environ.



- 1** Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2** Appuyez sur ■. L'indication "CD" apparaît à l'écran.
- 3** Appuyez sur ESP. L'indication ESP apparaît à l'écran.

Pour annuler la fonction ESP
Appuyez une seconde fois sur ESP.

Remarques

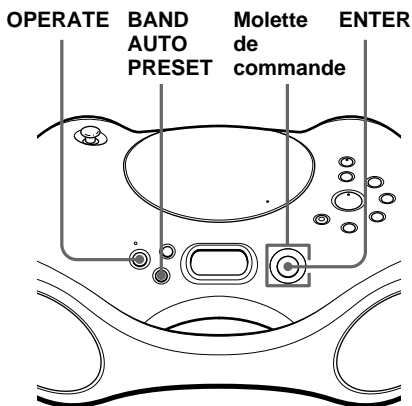
- Il se peut que la lecture soit interrompue lorsque le lecteur reçoit un choc brutal, même si la fonction ESP est activée.
- Il se peut que vous entendiez des parasites ou qu'une interruption du son se produise :
 - lorsque vous écoutez un CD mal nettoyé ou rayé.
 - lorsque vous écoutez un CD audio de test.
 - lorsque le lecteur reçoit des chocs en continu.
- Le son peut chuter si vous appuyez sur ESP en cours de lecture.

Conseils

- Lorsqu'un CD MP3 est en cours de lecture, la fonction ESP est activée en permanence en raison d'une caractéristique particulière des fichiers MP3. Par conséquent, vous ne pouvez pas annuler la fonction ESP en appuyant sur la touche ESP.
- Pour profiter de la qualité du son de haute qualité d'un CD audio, il est recommandé d'annuler la fonction ESP.

Présélection des stations de radio

Vous pouvez enregistrer des stations de radio dans la mémoire de votre lecteur. Vous pouvez présélectionner jusqu'à 40 stations de radio, 20 en FM et 10 en PO et GO, et ce, dans l'ordre que vous voulez.



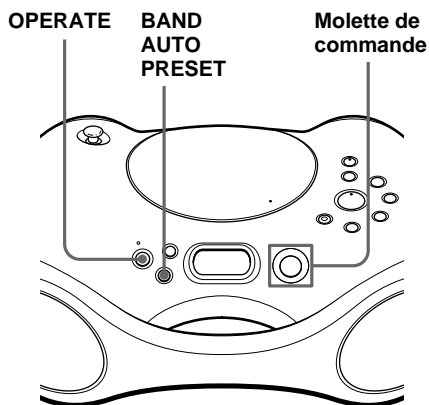
- 1** Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2** Appuyez sur BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la fréquence.
- 3** Maintenez la touche BAND•AUTO PRESET jusqu'à ce que l'indication "Auto Preset" (prédéfini automatiquement) clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 4** Appuyez sur ENTER.
Les stations sont enregistrées dans la mémoire, en partant des plus basses fréquences vers les plus hautes.

Si une station ne peut être sélectionnée automatiquement
Les stations émettant un faible signal doivent être présélectionnées manuellement.

- 1** Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2** Appuyez sur BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la fréquence.
- 3** Syntonisez la station de radio souhaitée.
- 4** Maintenez la touche ENTER enfoncée pendant 2 secondes environ.
- 5** Appuyez sur la touche PRESET ↓ ou PRESET ↑ de la molette, jusqu'à ce que le numéro présélectionné souhaité clignote.
- 6** Appuyez sur ENTER.
La nouvelle station remplace l'ancienne.

Ecoute des stations de radio présélectionnées

Après avoir préréglé les stations, utilisez la molette de commande pour rechercher vos stations favorites.



-
- 1** Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.

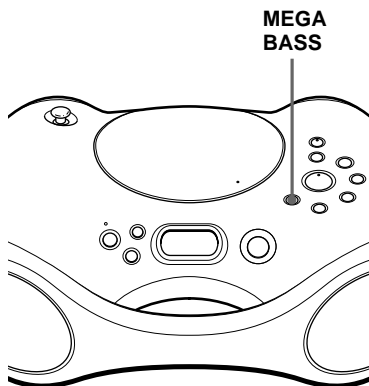
 - 2** Appuyez sur BAND•AUTO PRESET pour sélectionner la fréquence.

 - 3** Appuyez sur la touche PRESET ↓ ou PRESET ↑ de la molette pour syntoniser la station enregistrée.
-

Sélection de l'amplification audio

(MEGA BASS)

Vous pouvez régler l'amplification audio du son que vous écoutez.



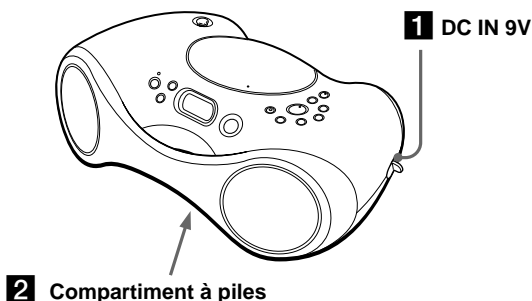
Renforcement des sons graves

Appuyez sur MEGA BASS. L'indication "MEGA BASS On" s'affiche.

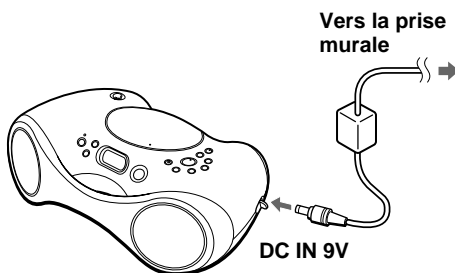
Pour revenir à un son normal, appuyez une seconde fois sur cette touche. "MEGA BASS Off" s'affiche.

Sélection de la source d'alimentation

Pour alimenter votre lecteur, vous pouvez utiliser l'alimentation secteur ou des piles.



- 1** Raccordement de l'adaptateur secteur
Branchez une extrémité de l'adaptateur secteur sur la prise DC IN 9V située sur un côté du lecteur, et l'autre extrémité sur la prise murale.



Remarque

Utilisez l'adaptateur secteur fourni uniquement.
N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur.



Polarité de la fiche

Modification de l'intervalle de syntonisation PO

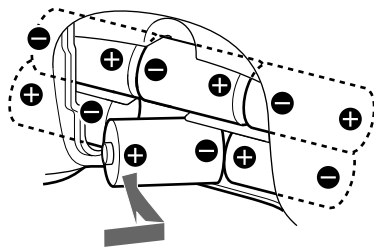
Si vous souhaitez modifier l'intervalle de syntonisation, procédez de la manière suivante :

- 1 Appuyez sur BAND•AUTO PRESET jusqu'à ce que l'indication "MW" s'affiche.
- 2 Appuyez sur ENTER pendant 2 secondes.
- 3 Appuyez sur BAND•AUTO PRESET pendant 2 secondes.
"MW9" ou "MW10" clignote.
- 4 Appuyez sur la touche PRESET ↓ ou PRESET ↑ à l'aide de la molette pour sélectionner "MW9" pour un intervalle de 9 kHz ou "MW10" pour un intervalle de 10 kHz.
- 5 Appuyez sur ENTER.

Après modification de l'intervalle de syntonisation, vous devez réinitialiser les stations de radio PO présélectionnées.

2 Utilisation du lecteur avec des piles
Introduisez six piles de R20 (taille D)
(non fournies) dans le compartiment à
piles.

Pour faire fonctionner le lecteur avec
des piles, débranchez l'adaptateur
secteur du lecteur.



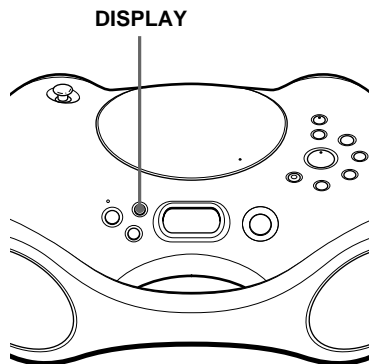
Conseils

- Remplacez toutes les piles par des neuves dès que l'indication "Low Battery" (batterie faible) apparaît à l'écran ou lorsque votre lecteur cesse de fonctionner.
- Le rétroéclairage de l'écran s'allume dès que le lecteur est mis sous tension.

Options d'affichage graphique de la fenêtre d'affichage

Des motifs peuvent être affichés sur votre
lecteur, comme l'économiseur d'écran d'un
ordinateur.

Il existe trois différents types de motifs.



Lorsque votre lecteur est sous tension,
appuyez sur DISPLAY pendant 2 secondes
environ.

L'indication "Graphics On" (modèles
graphiques activés) s'affiche dans la fenêtre
et l'un des modèles graphiques apparaît.

Pour revenir à l'affichage normal
Appuyez sur DISPLAY pendant 2 secondes
environ jusqu'à ce que "Graphics Off"
(modèles graphiques désactivés) apparaisse à
l'écran.

Conseil

Vous pouvez utiliser le lecteur tout à fait
normalement alors qu'un motif est affiché.

Précautions

Sécurité

- Le faisceau laser utilisé dans le lecteur CD est dangereux pour les yeux : ne tentez pas de démonter le boîtier. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.
- Si un objet solide ou liquide pénètre dans le lecteur, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Les disques de formes spéciales (par exemple en forme de coeur, de carré ou d'étoile) ne sont pas utilisables sur ce lecteur de CD. En cas d'utilisation, cela peut endommager votre lecteur de CD. N'utilisez pas ce genre de disques.

Sources d'alimentation

- Pour faire fonctionner le lecteur sur le secteur, utilisez l'adaptateur secteur fourni; n'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur.
- Le lecteur n'est pas débranché de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il reste raccordé à une prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- Si vous faites fonctionner le lecteur sur les piles, utilisez six piles de R20 (taille D).
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser les piles, retirez-les du lecteur de façon à éviter tout dommage causé par une fuite ou une corrosion des piles.
- La plaquette signalétique précisant la tension de service, la consommation électrique, etc. se situe sous le lecteur.

Installation

- Ne laissez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou exposé au rayonnement direct du soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Ne posez pas le lecteur dans un endroit incliné ou instable.
- Ne placez aucun objet à moins de 10 mm des côtés de l'appareil. Les orifices de ventilation doivent être dégagés en permanence pour que le lecteur puisse fonctionner correctement et prolonger la durée de vie de ses composants.

- Si le lecteur est laissé dans une voiture stationnée au soleil, placez-le dans un endroit de la voiture où il n'est pas exposé au rayonnement direct du soleil.
- Etant donné que les haut-parleurs utilisent un aimant puissant, conservez les cartes de crédit à code magnétique et les montres à remontoir mécanique à l'écart du lecteur afin d'éviter tout dommage causé par les aimants.

Ne pas immerger dans l'eau

Cet appareil n'a pas été conçu pour être immergé dans l'eau ni être mis en contact continu avec de l'eau.

- Avant d'ouvrir ou de refermer le compartiment de CD ou le couvercle du compartiment à piles, essuyez soigneusement l'eau, la poussière ou le sable sur les parties extérieures du lecteur.
- De l'eau dans la prise du casque d'écoute risque de provoquer de la corrosion. Lorsque vous n'utilisez pas le casque d'écoute, obturez la prise au moyen du bouchon en caoutchouc fixé.
- Si le lecteur est éclaboussé d'eau salée, essuyez-le avec un chiffon humide et séchez-le ensuite avec un chiffon sec. Ne lavez pas l'appareil à l'eau courante; n'utilisez pas de savon ni de détergent; ne le séchez pas à l'aide d'un sèche-cheveux électrique.
- L'adaptateur secteur fourni n'est pas étanches. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez pas le lecteur à proximité d'eau lorsque l'alimentation en est assurée par le secteur.

Utilisation

- Si le système est déplacé sans transition d'un endroit frais à un endroit chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur la lentille à l'intérieur de la partie CD du lecteur. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et attendez pendant une heure environ jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.

Remarques sur les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage en frottant du centre vers l'extérieur.



- N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, des diluants, des détergents disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques pour disques vinyle.
- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur tels que des conduits d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture stationnée au soleil étant donné que la température peut augmenter considérablement dans l'habitacle.
- Évitez de coller du papier ou des autocollants sur le CD ou de rayer la surface du CD.
- Après avoir écouté un CD, rangez-le dans son boîtier de protection.

Les rayures, les souillures et les traces de doigts sur les CD peuvent provoquer des erreurs de lecture.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de ce lecteur, consultez votre revendeur Sony.

Dépannage

Généralités

Le lecteur ne se met pas sous tension.

- Branchez correctement l'adaptateur secteur sur la prise murale.
- Vérifiez que les piles sont correctement installées dans leur compartiment.

L'appareil n'est pas sous tension et "Low Battery" (batterie faible) s'affiche.

- Si les piles sont faibles, remplacez-les par des neuves.

L'appareil n'est pas sous tension et "Battery Error" (erreur batterie) s'affiche.

- Vérifiez que les piles sont correctement installées dans leur compartiment.

Aucun son n'est émis.

- Assurez-vous que la fonction que vous souhaitez utiliser apparaît bien dans la fenêtre d'affichage.
- Réglez le volume.
- Débranchez le casque lorsque vous écoutez le son via les haut-parleurs.

Des parasites sont émis.

- Quelqu'un utilise un téléphone portable ou un autre appareil qui émet des ondes radio à proximité du lecteur. → Éloignez le téléphone portable... du lecteur.

Lecteur CD

L'indication "No disc" apparaît à l'écran, même si un CD est en place.

- Introduisez le CD avec l'étiquette vers le haut.
- Le CD-R/CD-RW est vierge.
- Le CD-R/CD-RW n'a pas été finalisé. Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil d'enregistrement.
- La qualité du CD-R/CD-RW, de l'appareil d'enregistrement ou du logiciel d'application est mauvaise.

suite

La lecture du CD ne démarre pas.

- Assurez-vous que le compartiment à CD est bien fermé.
- Introduisez le CD avec l'étiquette vers le haut.
- Nettoyez le CD.
- Retirez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant une heure environ pour faire disparaître toute trace de condensation due à l'humidité.
- Vérifiez que "CD" apparaît bien à l'écran.

Le son diminue.

- Réduisez le volume.
- Nettoyez le CD ou remplacez-le s'il est très endommagé.
- Placez le lecteur dans un endroit sans vibrations.
- Le son peut chuter brutalement ou des parasites peuvent être émis si vous utilisez des CD-R/CD-RW de mauvaise qualité, ou si l'appareil d'enregistrement ou le logiciel d'application est défectueux.

L'indication "Not MP3" s'affiche.

- Vous essayez de lire un fichier qui n'est pas un MP3 mais qui a une extension "mp3". (page 25)

L'indication "Not MP3 (Layer-1, 2)" s'affiche.

- Vous essayez de lire un fichier audio MPEG1 Layer 1 ou 2. Vous pouvez lire uniquement des fichiers MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) sur ce lecteur. (page 25)

Radio

Le son est faible ou de mauvaise qualité.

- Si les piles sont faibles, remplacez-les par des neuves.
- Éloignez le lecteur de la télévision.

L'image sur votre téléviseur n'est pas fixe.

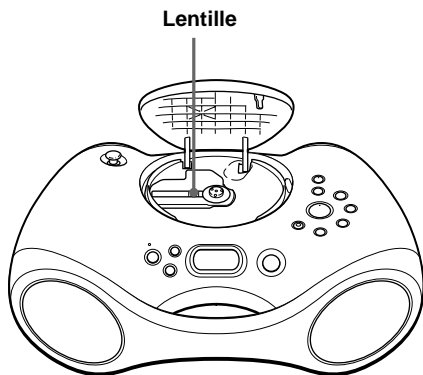
- Si vous écoutez un programme FM à proximité d'une télévision équipée d'une antenne intérieure, éloignez le lecteur.

Si les problèmes persistent, débranchez le cordon d'alimentation et retirez toutes les piles. Lorsque plus aucune indication ne s'affiche à l'écran, rebranchez l'adaptateur secteur et réinsérez les piles. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

Entretien

Nettoyage de la lentille

Si la lentille s'encrasse, elle peut provoquer des erreurs de lecture du CD. Utilisez un souffleur vendu dans le commerce pour la nettoyer.



Nettoyage du châssis

Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que de l'alcool ou du benzène.

Spécifications

Accessoires facultatifs

Casque Sony MDR

Lecteur CD

Système

Système audionumérique pour disques compacts

Caractéristiques de la diode laser

Matériau : GaAlAs

Longueur d'onde : 780 nm

Durée d'émission : continue

Sortie laser : inférieure à 44,6 μ W

(Cette sortie est mesurée à une distance d'environ 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif sur le capteur optique avec 7 mm d'ouverture.)

Vitesse de rotation

200 tr/min à 500 tr/min (CLV)

Nombre de voies

2

Réponse en fréquence

20 à 20 000 Hz $\pm 1/-2$ dB

Pleurage et scintillement

Inférieur au seuil

Radio

Plage de fréquences

FM : 87,5 à 108 MHz

PO : 531 à 1 611 kHz (pas de 9 kHz)

530 à 1 610 kHz (pas de 10 kHz)

GO : 153 à 279 kHz

IF

FM : 10,7 MHz

PO/GO : 450 kHz

Antennes

FM : antenne télescopique

PO/GO : antenne tige ferrite intégrée

Caractéristiques générales

Haut-parleurs

Pleine plage : 10 cm (4 pouces) de dia.,

3,2 Ω , type conique (2)

Sorties

Prise casque (miniprise stéréo)

Pour un casque de 16 à 68 Ω d'impédance

Puissance utile maximale

4,6 W

Puissance requise

La prise DC IN 9V accepte :

Adaptateur secteur fourni, destiné à être utilisé avec un courant alternatif de 230 V AC, 50 Hz

9 V CC, 6 piles de R20 (taille D)

Durée de vie des piles

Pour le lecteur de CD :

Sony R20P : environ 7,5 h

Sony alcaline LR20 : environ 14 h

Dimensions

environ 430 \times 172 \times 287,5 mm (l/h/p)

(17 \times 6 $\frac{7}{8}$ \times 11 $\frac{3}{8}$ pouces) (parties saillantes comprises)

Poids

environ 3,4 kg (7 livres 8 onces) (piles comprises)

Accessoire fourni

Cordon d'alimentation (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

A propos du format "MP3"

Qu'est-ce-que le MP3 ?

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) est une technologie et un format standard permettant de compresser une séquence audio. Le fichier est compressé à environ 1/10 de sa taille originale. Des sons émis à des fréquences imperceptibles pour l'oreille humaine sont compressés, alors que les sons compris dans la gamme de fréquence audible par l'homme ne le sont pas.

Fichiers "MP3" pouvant être lus sur ce lecteur

Vous pouvez uniquement lire les fichiers MP3 enregistrés en respectant les exigences suivantes.

SUPPORT UTILISABLE
CD-R et CD-RW (réinscriptibles)

FORMAT DE DISQUE UTILISABLE

Vous pouvez utiliser des disques au format ISO 9660 Niveau 1, 2 et extension Joliet. Dans certains cas, il se peut que les fichiers MP3 enregistrés dans un autre format ne soient pas lus normalement et que les noms de fichiers ou de dossiers ne s'affichent pas normalement non plus.

Les principales spécifications du format de disque utilisable sont les suivantes :

- Nombre maxi de sous-répertoires : 8
- Caractères utilisables pour un nom de fichier/dossier : A à Z, a à z, 0 à 9, _ (trait de soulignement)
- Nombre maxi de caractères dans un nom de fichier : 64 (guillemets compris) plus un code d'extension à 3 caractères

Remarques

- Lorsque vous nommez vos fichiers et dossiers, n'oubliez pas d'ajouter l'extension de fichier "mp3".

- Si vous ajoutez l'extension "mp3" à un fichier qui n'est pas au format MP3, le lecteur ne pourra pas identifier le fichier correctement, générant ainsi un bruit aléatoire susceptible d'endommager vos haut-parleurs.
- Le nom du fichier ne correspond pas à l'ID tag.

NOMBRE DE DOSSIERS/ FICHIERS UTILISABLES

- Nombre maximum de dossiers : 255
- Nombre maximum de fichiers : 255

REGLAGES RECOMMANDES POUR LE LOGICIEL DE COMPRESSION ET D'ENREGISTREMENT

- Pour compresser une source destinée à un fichier MP3, nous vous recommandons de régler le débit de transfert binaire du logiciel de compression sur "44,1 kHz", "128 kbps" et "Constant Bit Rate" (débit binaire constant).
- Pour enregistrer à la capacité maximale, activez "halting of writing" ("arrêt de l'enregistrement").
- Pour enregistrer en une seule fois à la capacité maximale sur un support vierge, sélectionnez "Disc at Once" (disque entier).

REMARQUES CONCERNANT LA SAUVEGARDE DES FICHIERS SUR LE SUPPORT

Lorsque le disque est inséré, le lecteur lit tous les fichiers du disque. S'il y a plusieurs dossiers ou plusieurs fichiers non MP3 sur le disque, il se peut que la lecture du ou des fichiers MP3 soit longue à démarrer.

Ne stockez pas de dossiers ou de fichiers inutiles qui ne sont pas au format MP3 sur le disque utilisé pour la lecture de fichiers MP3.

Nous vous recommandons de ne pas sauvegarder d'autres types de fichiers ou des dossiers inutiles sur un disque contenant des fichiers MP3.

A propos du format "ID3 Tag"

Le format ID3 Tag permet d'ajouter certaines informations (titre des chansons, nom de l'artiste, titre de l'album, etc.) aux fichiers MP3.

Ce lecteur est conforme à la version 1.1 du format ID3 Tag. Si le fichier contient des informations ID3 Tag, le titre de la chanson ("song title"), le nom de l'artiste ("artist name"), ainsi que le titre de l'album ("album name") peuvent s'afficher.

Remarque

Si vous n'utilisez pas la version 1.1, les informations ID3 Tag ne s'afficheront pas correctement.

Index

A, B

Amplificateur audio 17

C

Création d'un programme
personnalisé 13

D

Dépannage 21

E

Ecoute de la radio 8
Entretien 23
ESP 14

F, G, H

Fenêtre d'affichage 10

I, J, K

ID3 Tag 10, 26
Installation 18

L

Lecteur CD 4
Lecture
d'un CD 4
des pistes de façon répétée
11
des pistes en ordre
aléatoire 12
des stations de radio
présélectionnées 16
Lecture aléatoire 12
Lecture programmée 13
Lecture répétée 11
Localisation d'un passage
spécifique 11

M

MEGA BASS 17
MP3
affichage 10
à propos du format MP3
25
ordre de lecture 7

N

Nettoyage
de la lentille 23
du châssis 23

O

Options d'affichage 19

P, Q

Piles
pour le lecteur 19
Pour améliorer la réception des
stations 9
Précautions 20
Présélection des stations de
radio 15

R

Raccordement de l'adaptateur
secteur 18

S, T

Sélection
de l'amplificateur audio 17
des pistes 5
Sélection de la source
d'alimentation 18
Sources d'alimentation 18
Spécifications 24
Stations de radio
lecture 16
présélection 15

U, V, W, X, Y, Z

Utilisation de la fenêtre
d'affichage 10

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Informationen



Dieser CD-Player wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) klassifiziert. Das entsprechende Etikett (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich an der Unterseite des Geräts.

ACHTUNG

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschränk.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Inhalt

Grundfunktionen

Wiedergabe von Audio-CDs oder MP3-Dateien	4
Radioempfang	8

Der CD-Player

Das Display	10
Ansteuern einer bestimmten Stelle in einem Titel	11
Wiederholte Wiedergabe von Titeln (Repeat Play)	11
Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge (Shuffle Play)	12
Zusammenstellen eines eigenen Programms (Programme Play)	13
Verhindern von Tonsprüngen (ESP-Funktion)	14

Das Radio

Speichern von Radiosendern	15
Wiedergeben gespeicherter Radiosender	16

Die Klangbetonung

Auswählen der Klangbetonung (MEGA BASS)	17
--	----

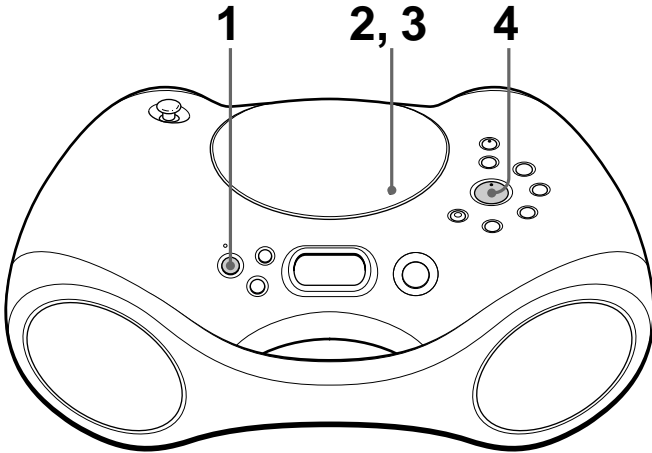
Vorbereitungen

Anschließen der Stromquellen	18
Anzeigen verschiedener Muster im Display ..	19

Weitere Informationen

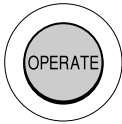
Sicherheitsmaßnahmen	20
Störungsbehebung	21
Wartung	23
Technische Daten	24
Erläuterungen zu "MP3"	25
Index	27

Wiedergabe von Audio-CDs oder MP3-Dateien



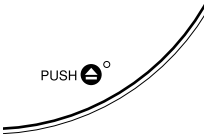
Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an (siehe Seite 18).

1

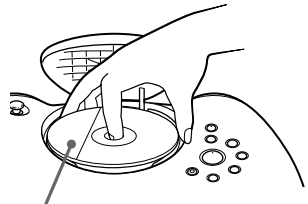


Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.

2

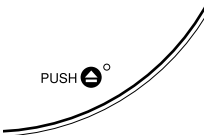


Drücken Sie zum Öffnen des CD-Fachs **▲** PUSH nach unten und legen Sie eine CD so in das CD-Fach ein, dass sie mit einem Klicken einrastet.

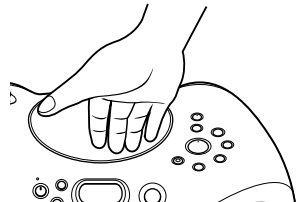


Mit der Beschriftung nach oben

3



Schließen Sie den Deckel des CD-Fachs.



4

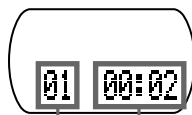


Drücken Sie ►||.

Der Player gibt alle Titel einmal wieder.

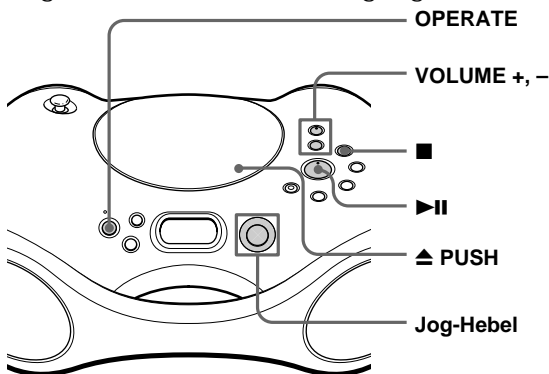
Wenn Sie eine CD mit MP3-Dateien wiedergeben, schlagen Sie bitte auf Seite 6 nach.

Display



Titelnummer Spieldauer

Weitere Funktionen stehen Ihnen mit folgenden Tasten zur Verfügung:



Tip

Die Wiedergabe startet mit dem Titel, an dem beim letzten Mal gestoppt wurde (Resume Play). Im Stoppmodus wird die Nummer des wiedergzugebenden Titels angezeigt.

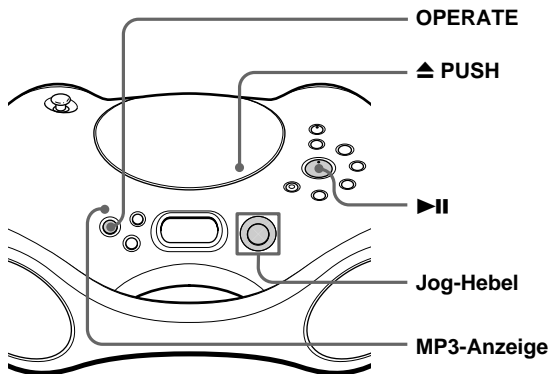
Wenn Sie Resume Play abbrechen und die Wiedergabe am Anfang des ersten Titels starten wollen, drücken Sie im Stoppmodus ■.

Funktion	Vorgehen
Einstellen der Lautstärke	Drücken Sie VOLUME +*, -.
Stoppen der Wiedergabe	Drücken Sie ■.
Unterbrechen der Wiedergabe	Drücken Sie ► *. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe nach einer Pause fortzusetzen.
Weiterschalten zum nächsten Titel	Schieben Sie den Jog-Hebel in Richtung ►►.
Zurückschalten zum vorhergehenden Titel	Schieben Sie den Jog-Hebel in Richtung ◄◄.
Herausnehmen der CD**	Drücken Sie ▲ PUSH.
Ein-/Ausschalten des Players	Drücken Sie OPERATE.

* Diese Taste ist mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.

** Wenn Sie das CD-Fach öffnen, beginnt die Wiedergabe wieder am Anfang des ersten Titels.

Wiedergeben einer CD mit MP3-Dateien



Hinweis

Vor der Wiedergabe einer Datei liest dieser Player alle Datei- und Ordnerinformationen auf der CD ein. Je nach Dateistruktur kann das Einlesen länger als 1 Minute dauern. Während dieser Zeit wird "Reading" angezeigt.

Tipp

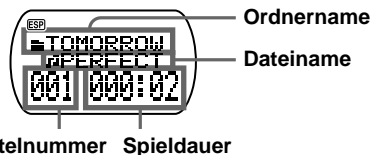
Sie können die in der Tabelle auf Seite 5 aufgeführten Tasten für weitere Funktionen genau wie bei der Wiedergabe einer Audio-CD verwenden.

1 Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.

2 Drücken Sie zum Öffnen des CD-Fachs **▲ PUSH** und legen Sie eine CD in das CD-Fach ein (siehe Seite 4).

3 Schließen Sie den Deckel des CD-Fachs.

4 Drücken Sie **▶||**.
Der Player gibt alle MP3-Dateien auf der CD wieder. Bei der Wiedergabe einer CD mit MP3-Dateien leuchtet die MP3-Anzeige.



Titelnummer Spieldauer

So wählen Sie einen Ordner aus

Schieben Sie den Jog-Hebel zum Vorwärtsschalten in Richtung FLDR + und zum Zurückschalten in Richtung FLDR -.

So wählen Sie eine Datei aus

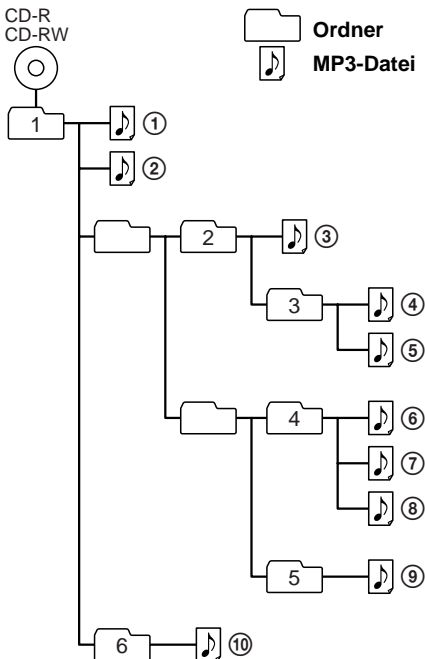
Schieben Sie den Jog-Hebel zum Vorwärtsschalten in Richtung **▶▶** und zum Zurückschalten in Richtung **◀◀**.

Hinweise

- Ein Ordner, der keine MP3-Datei enthält, wird übersprungen.
- Höchstzahl an Ordnern: 255
Höchstzahl an Dateien: 255
- Ordner- und Dateinamen mit bis zu 64 Zeichen können angezeigt werden.
- Die Zeichen A - Z, a - z, 0 - 9 und _ können auf diesem Player angezeigt werden. Bei anderen Zeichen wird "*" angezeigt.
- Dieser Player entspricht Version 1.1 des ID3-Tag-Formats. Wenn die Datei ID3-Tag-Informationen enthält, können Titelname, Interpretename und Albumname angezeigt werden.

Beispiel für Ordnerstruktur und Wiedergabereihenfolge

Die Ordner und Dateien werden in folgender Reihenfolge wiedergegeben:

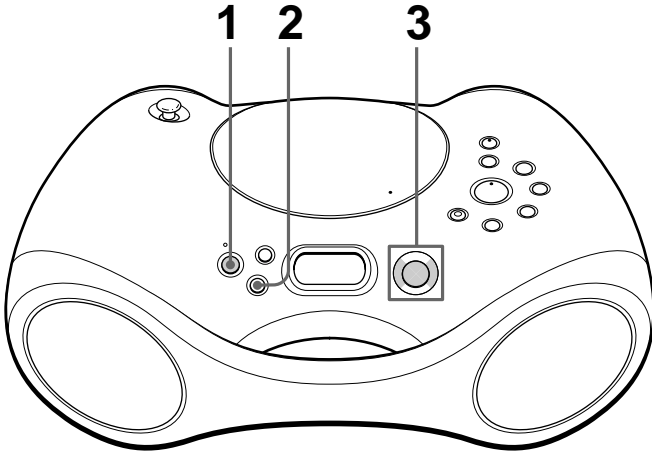


Hinweise zu CD-Rs/CD-RWs und MP3-Dateien

Mit diesem Player lassen sich CD-Rs/CD-RWs, die im CD-DA-Format* aufgezeichnet wurden, sowie im CD-ROM-Format aufgezeichnete MP3-Dateien wiedergeben, aber die Wiedergabemöglichkeiten hängen von der Qualität der CD und dem Zustand des Aufnahmegeräts ab.

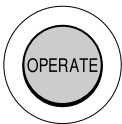
* CD-DA steht für Compact Disc Digital Audio. Es handelt sich dabei um einen Aufnahmestandard für Audio-CDs.

Radioempfang



Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an (siehe Seite 18).

1



Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.

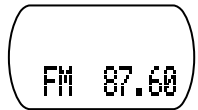
2

AUTO PRESET

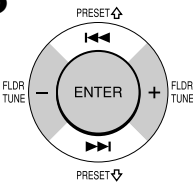


Drücken Sie BAND•AUTO PRESET so oft, bis der gewünschte Frequenzbereich im Display erscheint.

Display

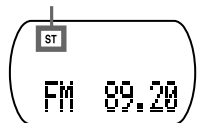


3



Schieben Sie den Jog-Hebel in Richtung TUNE + oder TUNE – und halten Sie ihn fest, bis sich die Frequenzziffern im Display ändern.

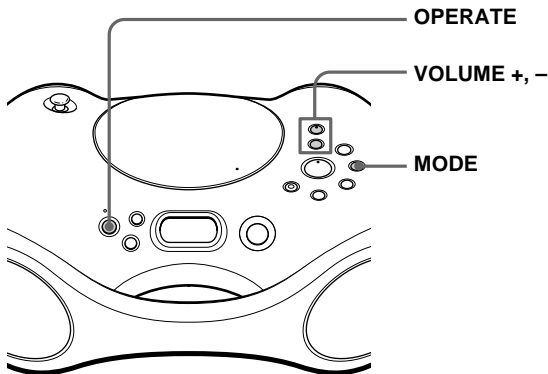
Zeigt einen UKW-Stereo-Sender an.



Das Gerät durchsucht automatisch die Radiofrequenzen und stoppt, wenn ein Sender klar empfangen wird.

Wenn sich ein Sender nicht einstellen lässt, schieben Sie den Jog-Hebel immer wieder in Richtung TUNE + oder TUNE –, so dass die Frequenzen Schritt für Schritt wechseln.

Weitere Funktionen stehen Ihnen mit folgenden Tasten zur Verfügung:



Tipp

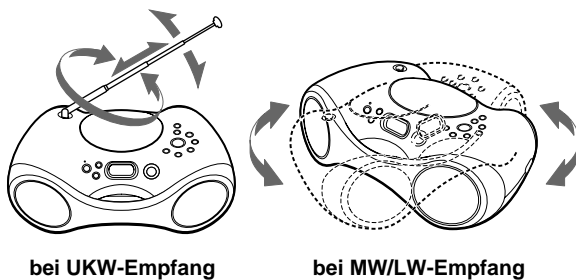
Wenn beim UKW-Empfang Störgeräusche auftreten, drücken Sie MODE, bis "Mono" im Display erscheint. Der Radioempfang ist in diesem Fall monaural.

Funktion	Taste
Einstellen der Lautstärke	VOLUME +*, -
Ein-/Ausschalten des Radios	OPERATE

* VOLUME + ist mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.

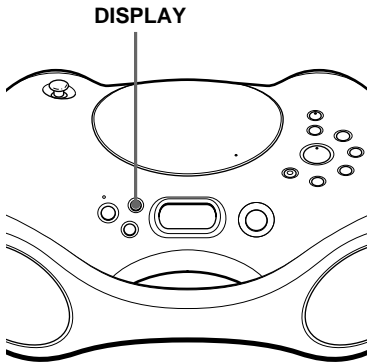
So verbessern Sie den Empfang

Richten Sie die Antenne für den UKW-Empfang aus. Um den MW/LW-Empfang zu verbessern, drehen Sie das Gerät selbst.



Das Display

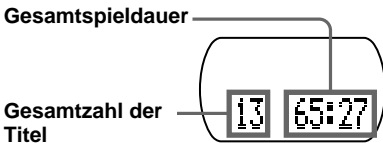
Über das Display können Sie Informationen über die CD abrufen.



Anzeigen der Informationen einer Audio-CD

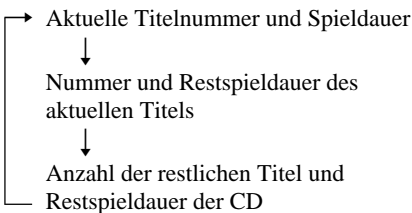
So überprüfen Sie die Gesamtzahl der Titel und die Spieldauer der CD

Wenn sich die CD im Stopmodus befindet, können Sie die Angaben im Display sehen.



So zeigen Sie die Restspieldauer an

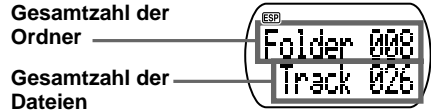
Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD die Taste DISPLAY. Die Anzeige wechselt folgendermaßen:



Anzeigen der Informationen auf einer CD mit MP3-Dateien

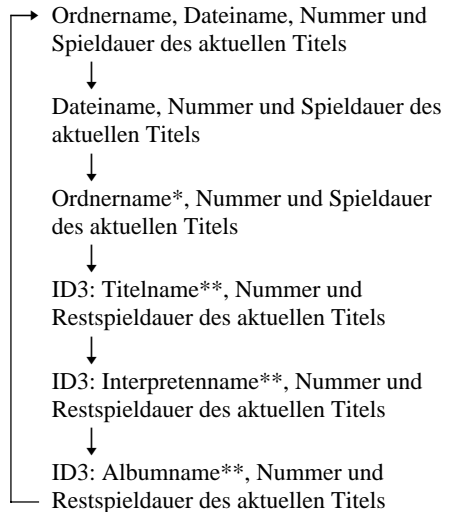
So lassen Sie die Gesamtzahl der Ordner und die Gesamtzahl der Dateien auf einer CD anzeigen

Wenn sich die CD im Stopmodus befindet, können Sie die Angaben im Display sehen.



So lassen Sie Dateiinformationen anzeigen

Drücken Sie während der Wiedergabe einer MP3-Datei die Taste DISPLAY. Die Anzeige wechselt folgendermaßen:



* Wenn der Ordner keinen Namen hat, erscheint "Root" statt eines Ordnernamens.

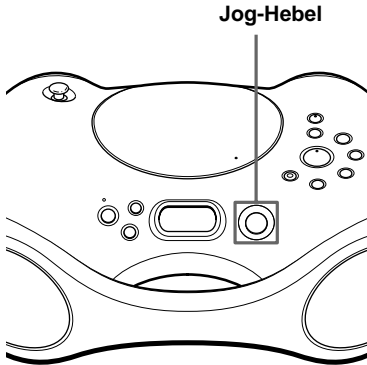
** Wenn die Datei keine ID3-Informationen enthält, erscheint "No Title", "No Artist" bzw. "No Album" im Display.

Tipp

Ein Ordnername wird mit der Markierung ■ und ein Dateiname wird mit der Markierung ■ angezeigt.

Ansteuern einer bestimmten Stelle in einem Titel

Während der Wiedergabe einer CD können Sie eine bestimmte Stelle in einem Titel ansteuern.



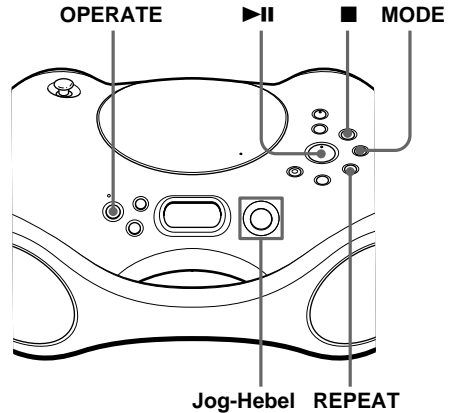
Ansteuern	Vorgehen
einer bestimmten Passage während der Tonwiedergabe	Schieben Sie während der Wiedergabe den Jog-Hebel in Richtung ►► (vorwärts) oder ◄◄ (rückwärts) und halten Sie ihn fest, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben
einer bestimmten Passage mit Hilfe des Displays	Schieben Sie im Pausenmodus den Jog-Hebel in Richtung ►► (vorwärts) oder ◄◄ (rückwärts) und halten Sie ihn fest, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben

Hinweis

Wenn Sie während der Wiedergabe von MP3-Dateien eine bestimmte Passage in einem Titel suchen, ist der Ton unter Umständen einige Sekunden lang nicht zu hören.

Wiederholte Wiedergabe von Titeln (Repeat Play)

Sie können Titel bei der normalen Wiedergabe oder in den Modi Shuffle oder Programme Play wiederholt wiedergeben lassen.



- 1 Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.
- 2 Drücken Sie ■. "CD" erscheint im Display.
- 3 Sie haben folgende Möglichkeiten.

Wiederholen Vorgehen

eines einzelnen Titels	1 Drücken Sie REPEAT, bis "REP 1" erscheint. 2 Wählen Sie den Titel aus, indem Sie den Jog-Hebel in Richtung ►► oder ◄◄ schieben, und drücken Sie ►►.
aller Titel auf der CD	1 Drücken Sie REPEAT, bis "REP ALL" erscheint. 2 Drücken Sie ►►.
eines ausgewählten Ordners (nur MP3-CD)	1 Drücken Sie REPEAT, bis "REP [FLDR]" erscheint. 2 Wählen Sie den Ordner aus, indem Sie den Jog-Hebel in Richtung FLDR + oder FLDR - schieben, und drücken Sie ►►.

Fortsetzung

Wiederholte Wiedergabe von Titeln (Repeat Play) (Fortsetzung)

Wiederholen	Vorgehen
von Titeln in willkürlicher Reihenfolge	<ol style="list-style-type: none">1 Starten Sie Shuffle Play (siehe Seite 12).2 Drücken Sie REPEAT, bis "REP" erscheint.
programmierter Titel	<ol style="list-style-type: none">1 Programmieren Sie die gewünschten Titel (siehe Schritt 3 und 4 auf Seite 13).2 Drücken Sie REPEAT, bis "REP" erscheint.3 Drücken Sie ► .
programmierter Ordner	<ol style="list-style-type: none">1 Programmieren Sie die gewünschten Ordner (siehe Schritt 3 und 4 auf Seite 13).2 Drücken Sie REPEAT, bis "REP" erscheint.3 Drücken Sie ► .

So beenden Sie die wiederholte Wiedergabe

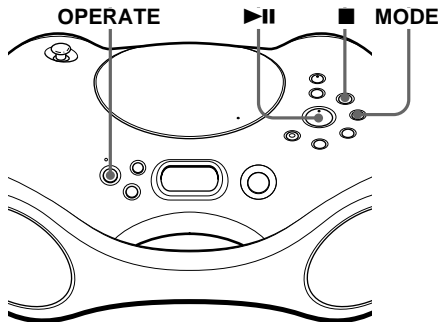
Drücken Sie REPEAT so oft, bis "REP" im Display ausgeblendet wird.

Bei der Wiedergabe von MP3-Dateien

Wenn Sie "REP ALL" auswählen, gibt der Player alle Dateien (bis zu 255) einer CD wiederholt wieder.

Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge (Shuffle Play)

Sie können Titel in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen.



- 1 Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.
- 2 Drücken Sie ■.
"CD" erscheint im Display.
- 3 Drücken Sie MODE so oft, bis "SHUF" im Display erscheint.
- 4 Starten Sie mit ►|| den Wiedergabemodus Shuffle Play.

So beenden Sie Shuffle Play

Stoppen Sie zunächst die Wiedergabe. Drücken Sie MODE so oft, bis "SHUF" im Display ausgeblendet wird.

Bei der Wiedergabe von MP3-Dateien

Der Player gibt alle Dateien (bis zu 255) einer CD in willkürlicher Reihenfolge wieder.

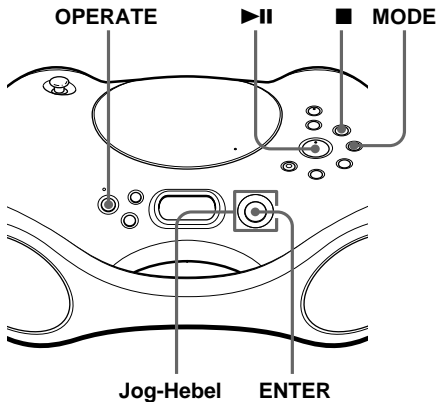
Tipps

- Während der Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge können Sie vorhergehende Titel nicht auswählen, indem Sie den Jog-Hebel in Richtung ►► schieben.
- Die Fortsetzungsfunktion (Resume Play) funktioniert nicht während der Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge.

Zusammenstellen eines eigenen Programms

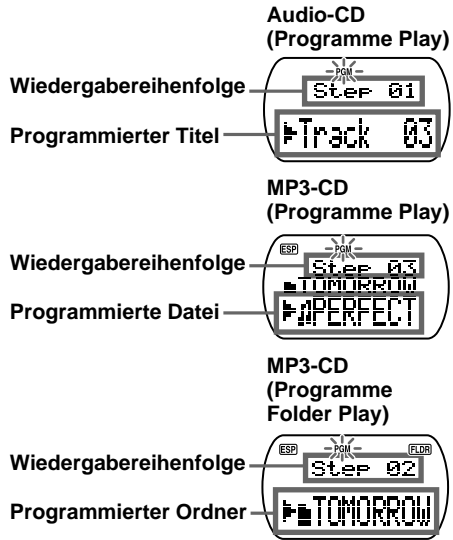
(Programme Play)

Sie können die Wiedergabereihenfolge von bis zu 20 Titeln oder Dateien einer CD festlegen. Bei der Wiedergabe von MP3-Dateien können Sie auch bis zu 20 Ordner programmieren (Programme Folder Play).



- 1** Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.
- 2** Drücken Sie ■. "CD" erscheint im Display.
- 3** Drücken Sie MODE so oft, bis "PGM" im Display erscheint.
Wenn Sie Programme Folder Play (nur MP3-CD) auswählen, drücken Sie MODE, bis "PGM (FLDR)" im Display erscheint.
- 4** Zum Programmieren von Titeln oder Dateien* in der gewünschten Reihenfolge schieben Sie den Jog-Hebel jeweils in Richtung ◀◀ oder ▶▶ und drücken ENTER.

* Ordner bei Programme Folder Play.



- 5** Starten Sie mit ▶|| die Programmwiedergabe.

So beenden Sie die Programmwiedergabe
Stoppen Sie zunächst die Wiedergabe.
Drücken Sie MODE so oft, bis "PGM" im Display ausgeblendet wird.

So überprüfen Sie vor der Wiedergabe die Titelreihenfolge
Drücken Sie ENTER.
Mit jedem Tastendruck erscheinen die Titel- oder Ordnernummern in der programmierten Reihenfolge.

So ändern Sie das aktuelle Programm
Drücken Sie ■ im Stoppmodus einmal und während der CD-Wiedergabe zweimal. Das aktuelle Programm wird gelöscht. Stellen Sie nun wie weiter oben beschrieben ein neues Programm zusammen.

Fortsetzung

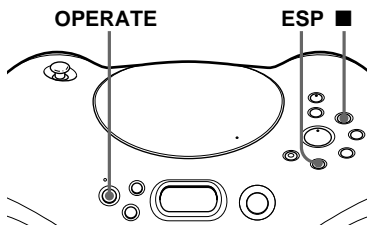
Zusammenstellen eines eigenen Programms (Programme Play) (Fortsetzung)

Tipps

- Sie können dasselbe Programm erneut abspielen lassen, da das Programm gespeichert bleibt, bis Sie das CD-Fach öffnen.
- Die Fortsetzungsfunktion (Resume Play) steht während der Programmwiedergabe nicht zur Verfügung.

Verhindern von Tonsprüngen (ESP-Funktion)

Die ESP-Funktion (Electronic Shock Protection - elektronischer Stoßschutz) verhindert Tonsprünge mit Hilfe eines Pufferspeichers, der Musikdaten etwa 10 Sekunden lang speichert.



- 1** Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.
- 2** Drücken Sie ■.
"CD" erscheint im Display.
- 3** Drücken Sie ESP.
Die ESP-Anzeige erscheint im Display.

So deaktivieren Sie die ESP-Funktion
Drücken Sie ESP erneut.

Hinweise

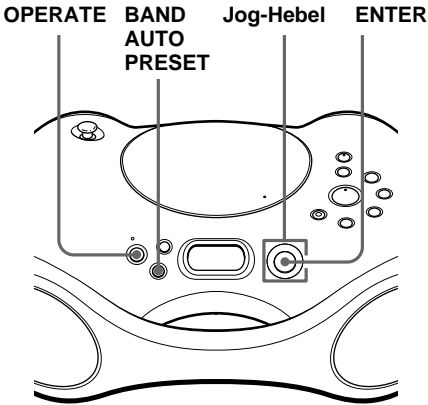
- Die Wiedergabe setzt auch bei eingeschalteter ESP-Funktion möglicherweise aus, wenn der Player einem starken Stoß ausgesetzt wird.
- In folgenden Fällen kann es zu Nebengeräuschen oder Tonsprüngen kommen:
 - Die CD ist verschmutzt oder zerkratzt.
 - Bei der wiedergegebenen CD handelt es sich um eine Audiotest-CD.
 - Der Player ist ständigen Stößen ausgesetzt.
- Wenn Sie während der Wiedergabe ESP drücken, kann der Ton eine Weile aussetzen.

Tipps

- Bei der Wiedergabe einer MP3-CD ist die ESP-Funktion aufgrund eines besonderen Merkmals von MP3-Dateien immer aktiviert. Deshalb können Sie die ESP-Funktion in diesem Fall nicht mit der Taste ESP deaktivieren.
- Um bei der Wiedergabe von Audio-CDs eine hohe Tonqualität zu erzielen, empfiehlt es sich, die ESP-Funktion zu deaktivieren.

Speichern von Radiosendern

Sie können Radiosender im Gerät speichern. Es können bis zu 40 Radiosender, 20 für UKW und je 10 für MW und LW, in beliebiger Reihenfolge gespeichert werden.



- 1** Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.
- 2** Wählen Sie mit BAND•AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.
- 3** Halten Sie BAND•AUTO PRESET gedrückt, bis "Auto Preset" im Display blinkt.
- 4** Drücken Sie ENTER.
Die Sender werden in der Reihenfolge ihrer Frequenzen gespeichert, und zwar angefangen mit dem Sender mit der niedrigsten Frequenz.

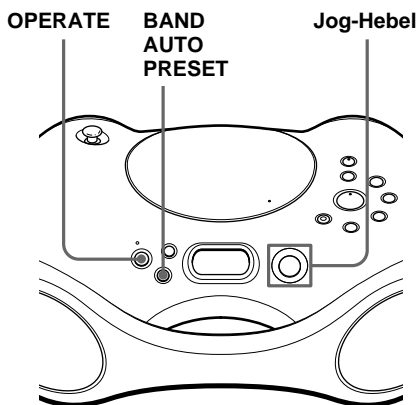
Wenn ein Sender nicht automatisch gespeichert werden kann

Wenn das Sendesignal schwach ist, müssen Sie den Sender von Hand einstellen und speichern.

- 1** Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.
- 2** Wählen Sie mit BAND•AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.
- 3** Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- 4** Halten Sie ENTER ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- 5** Schieben Sie den Jog-Hebel in Richtung PRESET ↓ oder PRESET ↑, bis die Speichernummer blinkt, unter der Sie den Sender speichern wollen.
- 6** Drücken Sie ENTER.
Ein zuvor unter dieser Nummer gespeicherter Sender wird durch den neuen Sender ersetzt.

Wiedergeben gespeicherter Radiosender

Wenn Sie Sender gespeichert haben, können Sie sie mit dem Jog-Hebel einstellen.



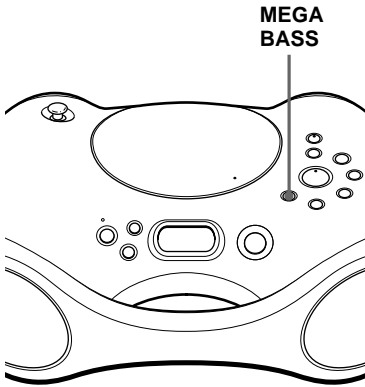
-
- 1** Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.

 - 2** Wählen Sie mit BAND•AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.

 - 3** Schieben Sie den Jog-Hebel in Richtung PRESET ↓ oder PRESET ↑, um einen gespeicherten Sender einzustellen.
-

Auswählen der Klangbetonung (MEGA BASS)

Sie können für die Tonwiedergabe die Klangbetonung einstellen.



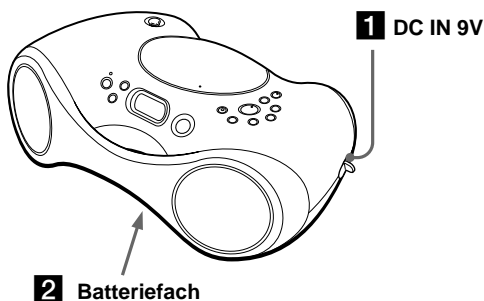
Verstärken der Bässe

Drücken Sie MEGA BASS, so dass "MEGA BASS On" angezeigt wird.

Wenn Sie wieder den normalen Klang hören möchten, drücken Sie die Taste erneut, so dass "MEGA BASS Off" angezeigt wird.

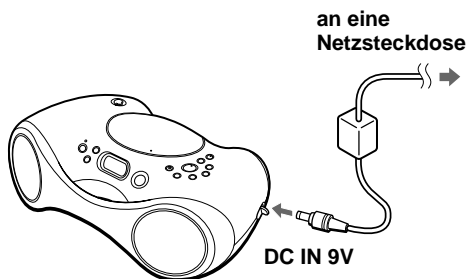
Anschließen der Stromquellen

Sie können das Gerät mit Netzstrom oder mit Batterien betreiben.



1 Anschließen des Netzteils

Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an die Buchse DC IN 9V an der Seite des Players und an eine Netzsteckdose an.



Hinweis

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil. Benutzen Sie kein anderes Netzteil.



Polarität des Steckers

Ändern des MW-Empfangsintervalls

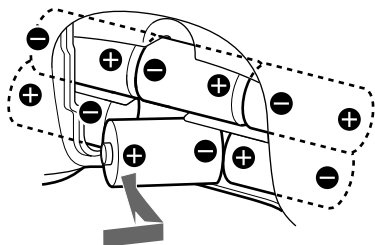
Wenn Sie das MW-Empfangsintervall ändern müssen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1** Drücken Sie BAND•AUTO PRESET, bis "MW" angezeigt wird.
- 2** Drücken Sie 2 Sekunden lang ENTER.
- 3** Drücken Sie 2 Sekunden lang BAND•AUTO PRESET. "MW9" oder "MW10" blinkt.
- 4** Schieben Sie den Jog-Hebel in Richtung PRESET ↓ oder PRESET ↑ und wählen Sie "MW9" für das 9-kHz-Intervall bzw. "MW10" für das 10-kHz-Intervall aus.
- 5** Drücken Sie ENTER.

Nach dem Ändern des Empfangsintervalls müssen Sie die MW-Radiosender erneut einstellen und speichern.

2 Betreiben des Geräts mit Batterien
Legen Sie sechs R20-Batterien der Größe D (nicht mitgeliefert) in das Batteriefach ein.

Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben wollen, lösen Sie das Netzteil vom Gerät.

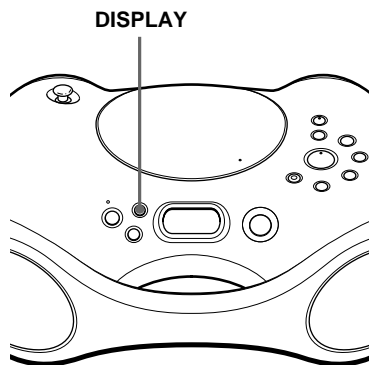


Tipps

- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn "Low Battery" im Display erscheint oder wenn der Player nicht mehr funktioniert. Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus.
- Die Hintergrundbeleuchtung des Displays leuchtet, wenn der Player eingeschaltet wird.

Anzeigen verschiedener Muster im Display

Wie bei einem Bildschirmschoner eines PCs können Sie Grafiken am Player anzeigen lassen. Es gibt drei verschiedene Muster.



Drücken Sie DISPLAY bei eingeschaltetem Gerät etwa 2 Sekunden lang. "Graphics On" erscheint im Display und eines der Grafikmuster erscheint.

So schalten Sie wieder zum normalen Display

Drücken Sie DISPLAY etwa 2 Sekunden lang, bis "Graphics Off" im Display erscheint.

Tipp

Auch wenn ein Grafikmuster angezeigt wird, können Sie den Player normal bedienen.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Der Laserstrahl, den dieser CD-Player generiert, kann die Augen schädigen. Versuchen Sie daher nicht, den Player zu zerlegen. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in den Player gelangen, trennen Sie ihn von der Netzsteckdose. Lassen Sie den Player von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen.
- CDs mit ungewöhnlichen Formen, zum Beispiel herz- oder sternförmige oder quadratische CDs, können Sie mit diesem Player nicht abspielen. Falls Sie es doch versuchen, kann der Player beschädigt werden. Verwenden Sie solche CDs nicht.

Stromversorgung

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil, wenn Sie das Gerät am Netzstrom betreiben möchten.
- Der Player bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wenn Sie das Gerät über Batterien betreiben möchten, verwenden Sie sechs R20-Batterien der Größe D.
- Wenn die Batterien nicht benutzt werden sollen, nehmen Sie sie heraus, um Schäden durch auslaufende oder korrodierende Batterien zu vermeiden.
- Das Typenschild mit Betriebsspannung, Leistungsaufnahme usw. befindet sich an der Geräteunterseite.

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine geneigte oder instabile Oberfläche.

- Lassen Sie an den Seiten des Gehäuses jeweils 10 mm frei. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert werden, damit das Gerät ordnungsgemäß arbeitet und die Lebensdauer der Komponenten nicht verkürzt wird.
- Wenn Sie das Gerät in einem in der Sonne geparkten Auto lassen, wählen Sie unbedingt eine Stelle im Auto, an der das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Da für die Lautsprecher ein starker Magnet verwendet wird, halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren) vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten zu vermeiden.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser

Dieses Produkt darf nicht in Wasser eingetaucht werden oder in ständigem Kontakt mit Wasser sein.

- Bevor Sie den CD- oder Batteriefachdeckel öffnen oder schließen, wischen Sie unbedingt Wasser, Staub oder Sand vom Gehäuse des Players ab.
- Wenn Wasser in die Kopfhörerbuchse gelangt, kann sich Rost bilden. Schützen Sie die Buchse mit der dazugehörigen Gummikappe, wenn die Kopfhörer nicht benutzt werden.
- Wenn Salzwasserspritzer auf den Player gelangen, reinigen Sie ihn zuerst mit einem feuchten Tuch und trocknen ihn dann mit einem weichen, trockenen Tuch. Reinigen Sie den Player nicht unter fließendem Wasser, verwenden Sie keine Seife oder sonstige Reinigungsmittel und trocknen Sie ihn nicht mit einem Fön.
- Das mitgelieferte Netzteil ist nicht wassergeschützt. Halten Sie den Player während des Betriebs mit dem Netzteil von Wasser fern. Ansonsten besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Betrieb

- Wird das Gerät direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder wird es in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt, kann sich auf der Linse im CD-Player Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert das Gerät nicht korrekt. Nehmen Sie die CD heraus und warten Sie ca. eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Hinweise zu CDs

- Reinigen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen.



- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünnern und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.
- Setzen Sie die CD weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.
- Kleben Sie kein Papier und keine Aufkleber auf die CD und zerkratzen Sie nicht die Oberfläche der CD.
- Bewahren Sie eine CD nach der Wiedergabe immer in ihrer Hülle auf.

Bei Kratzern, Verschmutzungen oder Fingerabdrücken auf der CD kann es zu Spurführungsfehlern kommen.

Musik-CDs mit

Urheberrechtsschutzcodierung

Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Allgemeines

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- Verbinden Sie das Netzteil fest mit einer Netzsteckdose.
- Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind.

Das Gerät ist nicht eingeschaltet und "Low Battery" wird angezeigt.

- Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind.

Das Gerät ist nicht eingeschaltet und "Battery Error" wird angezeigt.

- Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind.

Es ist kein Ton zu hören.

- Vergewissern Sie sich, dass die gewünschte Funktion im Display angezeigt wird.
- Stellen Sie die Lautstärke ein.
- Trennen Sie die Kopfhörer vom Gerät, wenn die Wiedergabe über Lautsprecher erfolgen soll.

Störgeräusche sind zu hören.

- In der Nähe des Players wird ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät verwendet, das Radiowellen erzeugt.
→ Verwenden Sie das Mobiltelefon usw. in größerer Entfernung vom Player.

CD-Player

"No disc" leuchtet im Display, obwohl eine CD eingelegt ist.

- Legen Sie die CD mit der Beschriftung nach oben ein.
- Die CD-R/CD-RW ist leer.
- Die CD-R/CD-RW wurde nicht abgeschlossen. Schließen Sie die CD-R/CD-RW mit dem Aufnahmegerät ab.
- Es liegt ein Problem mit der Qualität der CD-R/CD-RW, dem Aufnahmegerät oder der Anwendungssoftware vor.

Fortsetzung

Es wird keine CD abgespielt.

- Sehen Sie nach, ob das CD-Fach geschlossen ist.
- Legen Sie die CD mit der Beschriftung nach oben ein.
- Reinigen Sie die CD.
- Nehmen Sie die CD heraus und lassen Sie das CD-Fach etwa eine Stunde geöffnet, damit Feuchtigkeit verdunsten kann.
- Vergewissern Sie sich, dass "CD" im Display erscheint.

Der Ton setzt aus.

- Verringern Sie die Lautstärke.
- Reinigen Sie die CD oder tauschen Sie sie aus, wenn sie stark beschädigt ist.
- Stellen Sie den Player an einem Ort auf, an dem er keinen Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Der Ton setzt möglicherweise aus und Störgeräusche können zu hören sein, wenn Sie CD-Rs/CD-RWs von schlechter Qualität verwenden oder wenn ein Problem mit dem Aufnahmegerät oder der Anwendungssoftware vorliegt.

"Not MP3" wird angezeigt.

- Sie versuchen, eine Datei wiederzugeben, die keine MP3-Datei ist, aber die Erweiterung "mp3" hat (Seite 25).

"Not MP3 (Layer-1, 2)" wird angezeigt.

- Sie versuchen, eine Datei im Format MPEG1 Audio Layer-1 oder -2 wiederzugeben. Sie können mit diesem Player nur MP3-Dateien (MPEG 1 Audio Layer-3) wiedergeben (Seite 25).

Radio

Der Ton ist sehr leise oder von schlechter Qualität.

- Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind.
- Stellen Sie den Player weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

Das Bild auf Ihrem Fernsehschirm wird instabil.

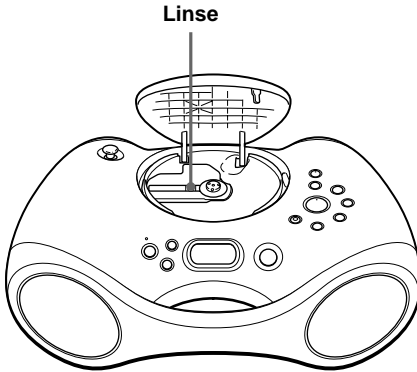
- Wenn Sie einen UKW-Sender in der Nähe eines Fernsehgeräts mit Zimmerantenne empfangen, stellen Sie das Gerät weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

Wenn das Problem nach den oben genannten Abhilfemaßnahmen bestehen bleibt, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose und nehmen Sie alle Batterien heraus. Wenn alle Anzeigen im Display erloschen sind, stecken Sie das Netzteil wieder ein und legen die Batterien wieder ein. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Wartung

Reinigen der Linse

Wenn die Linse verschmutzt ist, kann es während der Wiedergabe einer CD zu Tonaussetzern kommen. Reinigen Sie die Linse mit einem handelsüblichen Staubbläser.



Reinigen des Gehäuses

Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

Technische Daten

Gesondert erhältliches Zubehör
MDR-Kopfhörerserie von Sony

CD-Player

System

Digitales CD-Audiosystem

Eigenschaften der Laserdiode

Material: GaAlAs

Wellenlänge: 780 nm

Emissionsdauer: Kontinuierlich

Laseremission: Weniger als 44,6 μ W

Gemessen im Abstand von etwa 200 mm von der

Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer

Öffnung von 7 mm.

Rotationsgeschwindigkeit

200 U/min bis 500 U/min (CLV)

Anzahl der Kanäle

2

Frequenzgang

20 bis 20 000 Hz +1/-2 dB

Gleichlaufschwankungen

Unterhalb der Messgrenze

Radio

Frequenzbereich

UKW: 87,5 - 108 MHz

MW: 531 - 1 611 kHz (9-kHz-Empfangsintervall)

530 - 1 610 kHz (10-kHz-Empfangsintervall)

LW: 153 - 279 kHz

IF

UKW: 10,7 MHz

MW/LW: 450 kHz

Antennen

UKW: Teleskopantenne

MW/LW: Eingebaute Ferritstabantenne

Allgemeines

Lautsprecher

Breitbandlautsprecher: 10 cm Durchmesser, 3,2 Ω ,

Konus (2)

Ausgänge

Kopfhörerbuchse (Stereominibuchse)

Für Kopfhörer mit Impedanz von 16 - 68 Ω

Maximale Ausgangsleistung

4,6 W

Stromversorgung

Buchse DC IN 9V für:

Mitgeliefertes Netzteil für Betriebsspannung von

230 V Wechselstrom, 50 Hz

9 V Gleichstrom, 6 R20-Batterien der Größe D

Lebensdauer der Batterie

Bei CD-Wiedergabe:

R20P von Sony: ca. 7,5 Std.

LR20-Alkalibatterien von Sony: ca. 14 Std.

Abmessungen

ca. 430 \times 172 \times 287,5 mm (B/H/T)

einschließl. vorstehender Teile und Bedienelemente

Gewicht

ca. 3,4 kg (einschl. Batterien)

Mitgeliefertes Zubehör

Netzteil (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Erläuterungen zu "MP3"

Was ist MP3?

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) ist eine Standardtechnologie und ein Standardformat zum Komprimieren von Audiodaten. Dabei wird die Datei auf etwa 1/10 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert. Töne, die für das menschliche Ohr nicht hörbar sind, werden unterdrückt, während Töne, die für das menschliche Ohr hörbar sind, aufgezeichnet werden.

Für die Wiedergabe auf diesem Player geeignete "MP3"-Dateien

Sie können ausschließlich MP3-Dateien wiedergeben lassen, bei denen bei der Aufnahme folgende Voraussetzungen erfüllt waren.

GEEIGNETE DATENTRÄGER
CD-Rs und CD-RWs

GEEIGNETES
DATENTRÄGERFORMAT

Sie können Datenträger nach ISO 9660 Stufe 1, Stufe 2 und im erweiterten Joliet-Format verwenden. In einigen Fällen werden MP3-Dateien, die in einem anderen als den genannten Formaten aufgenommen wurden, möglicherweise nicht ordnungsgemäß wiedergegeben oder die Datei- und Ordnernamen werden möglicherweise nicht richtig angezeigt.

Im Folgenden sind die wichtigsten Spezifikationen des geeigneten Datenträgerformats aufgeführt:

- Maximale Verzeichnisebenen: 8
- Geeignete Zeichen für Datei-/ Ordnernamen: A - Z, a - z, 0 - 9, _ (Unterstrich)
- Höchstzahl an Zeichen für einen Dateinamen: 64 einschließlich Anführungszeichen und eines 3-stelligen Erweiterungscodes

Hinweise

- Fügen Sie beim Benennen unbedingt die Dateierweiterung "mp3" zum Dateinamen hinzu.
- Wenn eine andere als eine MP3-Datei die Erweiterung "mp3" hat, kann der Player die Datei nicht richtig erkennen und erzeugt Störgeräusche, die die Lautsprecher beschädigen könnten.
- Der Dateiname entspricht nicht dem ID-Tag.

HÖCHSTZAHL AN ORDNERN/
DATEIEN

- Höchstzahl an Ordnern: 255
- Höchstzahl an Dateien: 255

EINSTELLUNGEN FÜR
KOMPRIMIERUNGS- UND
SCHREIBSOFTWARE

- Zum Komprimieren von Audiodaten für das Speichern in einer MP3-Datei empfiehlt es sich, die Übertragungsbitrate der Komprimierungssoftware auf "44,1 kHz", "128 kbps" und "Constant Bit Rate" einzustellen.
- Um mit der maximalen Kapazität aufzunehmen, stellen Sie "halting of writing" ein.
- Wenn Sie auf einem Datenträger, auf dem nichts aufgezeichnet ist, auf einmal bis zur maximalen Kapazität aufnehmen wollen, stellen Sie "Disc at Once" ein.

HINWEISE ZUM SPEICHERN VON
DATEIEN AUF DEM
DATENTRÄGER

Wenn eine CD eingelegt wird, liest der Player alle Dateien auf dieser CD ein. Enthält die CD viele Ordner oder Dateien, die nicht das MP3-Format aufweisen, kann es lange dauern, bis die Wiedergabe beginnt bzw. die Wiedergabe der nächsten MP3-Datei gestartet wird.

Speichern Sie keine unnötigen Ordner oder Dateien, die nicht das MP3-Format aufweisen, auf einer CD, die zur Wiedergabe von MP3-Dateien verwendet werden soll.

Es empfiehlt sich, keine Dateien eines anderen Typs oder unnötige Ordner auf einer CD mit MP3-Dateien zu speichern.

Fortsetzung

Erläuterungen zum "ID3-Tag"

Das ID3-Tag ist ein Format zum Hinzufügen bestimmter Informationen (Titelname, Interpretenname, Albumname usw.) zu MP3-Dateien.

Dieser Player entspricht Version 1.1 des ID3-Tag-Formats. Wenn eine Datei ID3-Tag-Informationen enthält, können Titelname, Interpretenname und Albumname angezeigt werden.

Hinweis

Wenn Sie eine andere Version als 1.1 verwenden, werden die ID3-Tag-Informationen nicht richtig angezeigt.

Index

A

Anschließen des Netzteils 18
Ansteuern einer bestimmten
 Passage 11
Auswählen
 Klangbetonung 17
 Stromquellen 18
 Titel 5

B

Batterien
 für Player 19

C

CD-Player 4

D

Display 10

E

ESP 14

G

Grafikmuster 19

I

ID3-Tag 10, 26

K

Klangbetonung 17

M

MEGA BASS 17
MP3
 Display 10
 Erläuterungen zu MP3 25
 Wiedergabereihenfolge 7

P

Programme Play 13

R

Radioempfang 8
Radiosender
 einstellen 16
 speichern 15
Reinigung
 Gehäuse 23
 Linse 23
Repeat Play 11

S

Shuffle Play 12
Sicherheitsmaßnahmen 20
Speichern von Radiosendern
 15
Störungsbehebung 21
Stromquellen 18

T

Technische Daten 24

V

Verbessern des Radioempfangs
 9
Vorbereitungen 18

W

Wartung 23
Wiedergabe
 einer CD 4
 gespeicherter Radiosender
 16
 von Titeln in willkürlicher
 Reihenfolge 12
 von Titeln wiederholen 11

Z

Zusammenstellen eines eigenen
 Programms 13

